

FACTSHEET



Δήλωση αποποίησης: Αυτό το ενημερωτικό φυλλάδιο προορίζεται αποκλειστικά για εκπαιδευτικούς σκοπούς. Αν και έχει καταβληθεί κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλιστεί ότι η μετάφραση από την Αγγλική είναι ακριβής, η μετάφραση είναι μια εξαιρετικά δύσκολη διαδικασία και γι' αυτόν τον λόγο μπορεί να εντοπιστούν λάθη σε επιμέρους μεταφράσεις. Απευθυνθείτε στον ιατρό σας ή σε κάποιον άλλον επαγγελματία υγείας για να βεβαιωθείτε ότι οι παρούσες πληροφορίες είναι κατάλληλες για το παιδί σας.

Αερισμός Bi-level Bi-level ventilation

Τι είναι ο αερισμός Bi-level (διεπίπεδος αερισμός);

What is Bi-Level Ventilation?

Η θεραπεία Bi-level (ή BiPAP) είναι ένας τρόπος αναπνευστικής υποστήριξης που βοηθάει την ικανότητα του παιδιού σας να αναπνέει. Περιλαμβάνει τη χρήση μιας μάσκας και μιας συσκευής Bi-Level. Η συσκευή Bi-Level παρέχει μέσω της μάσκας πίεση στον αεραγωγό και τους πνεύμονες. Η πίεση διανοίγει τους αεραγωγούς επιτρέποντας τη φυσιολογική αναπνοή.

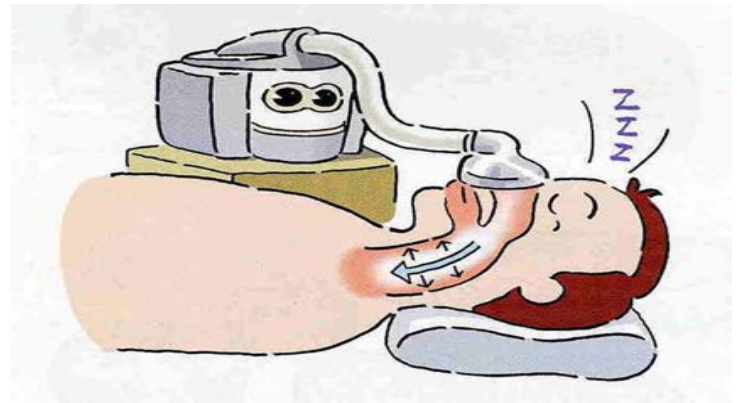
Η φυσιολογική αναπνοή είναι σημαντική καθώς βοηθάει στη διοχέτευση οξυγόνου και απαλλάσσει τον οργανισμό από το διοξείδιο του άνθρακα. Η πίεση στη θεραπεία Bi-Level παρέχεται σε 2 επίπεδα - πίεση εισπνοής και πίεση εκπνοής.



Για ποιο λόγο χρειάζεται το παιδί σας αναπνευστήρα Bi-Level;

Why does your child need Bi-Level Ventilation?

Ο γιατρός σας σας έχει πει ότι το παιδί σας έχει μια αναπνευστική δυσλειτουργία που ονομάζεται κεντρική άπνοια ύπνου (Central Sleep Apnoea - CSA) ή υποαερισμός. Στην κεντρική άπνοια ύπνου, το σώμα «ξεχνάει» να αναπνεύσει για περιόδους κατά τη διάρκεια του ύπνου. Υποαερισμός παρατηρείται όταν το παιδί σας δεν αναπνέει αρκετά.



Η κεντρική άπνοια ύπνου και ο υποαερισμός αποτελούν πρόβλημα μόνο όταν το παιδί σας κοιμάται. Γι' αυτόν ακριβώς τον λόγο το παιδί σας θα απαιτείται να χρησιμοποιεί συσκευή Bi-Level όταν κοιμάται. Η συσκευή Bi-Level παρέχει πίεση κατά τη διάρκεια του

ύπνου εμποδίζοντας το κλείσιμο των αεραγωγών. Επίσης υποστηρίζει τον ρυθμό της αναπνοής του παιδιού σας.

Εάν το παιδί σας κοιμάται κατά τη διάρκεια της ημέρας, είναι επίσης σημαντικό να χρησιμοποιεί και τότε τη συσκευή Bi-Level.

Τι θα κάνουμε; What will we do?

Εάν έχετε επισκεφτεί τον υπνολόγο σας στην κλινική και έχει αποφασιστεί ότι το παιδί σας χρειάζεται υποστήριξη Bi-Level, τότε θα σας κλείσουμε ραντεβού στην «κλινική ύπνου» η οποία είναι διαθέσιμη κάθε Παρασκευή. Κατά τη διάρκεια του ραντεβού αυτού, θα τοποθετηθεί στο παιδί σας μια μάσκα. Το παιδί σας θα πρέπει να συνηθίσει να φοράει τη μάσκα πριν ξεκινήσει τη θεραπεία Bi-Level. Θα πάρετε τη μάσκα στο σπίτι σας και για τις λίγες επόμενες ημέρες θα πρέπει να ενθαρρύνετε το παιδί σας να φοράει τη μάσκα για σύντομα διαστήματα. Μπορεί να τη φοράει είτε είναι ξύπνιο είτε στον ύπνο του, καθώς ο σκοπός είναι να βεβαιωθείτε ότι το παιδί σας δεν φοβάται τη μάσκα. Επίσης θα σας δοθούν πληροφορίες σχετικά με την ενοικίαση της μάσκας και της συσκευής για χρήση στο σπίτι. Θα βγάλουμε μια τρισδιάστατη φωτογραφία των οστών του προσώπου πριν την έναρξη της θεραπείας. Αυτό θα μας βοηθήσει να ελέγξουμε την ανάπτυξη των οστών και να βεβαιωθούμε ότι η μάσκα δεν πιέζει τα πάνω δόντια. Καθώς συνεχίζεται η χρήση της μάσκας και η θεραπεία πίεσης, αυτή η φωτογραφία θα πρέπει να επαναλαμβάνεται κάθε 2-3 χρόνια.

Το παιδί σας θα χρειαστεί να παραμείνει στο νοσοκομείο για 3-4 νύχτες ώστε να μεταβάλουμε τις πιέσεις στη συσκευή και να συνηθίσει τη χρήση της συσκευής Bi-Level. Κατά τη διάρκεια αυτή θα συναντήσετε τον Κλινικό Σύμβουλο-Νοσοκόμο (Clinical Nurse Consultant - CNC) ή τον Κλινικό Ειδικό-Νοσοκόμο (Clinical Nurse Specialist - CNS) και θα λάβετε εκπαίδευση και ενημέρωση σχετικά με τη συσκευή Bi-Level έτσι ώστε να μπορείτε να τη χρησιμοποιήσετε με σιγουριά στο σπίτι. Επίσης θα σας δοθούν στοιχεία επικοινωνίας σε περίπτωση που υπάρξει πρόβλημα με τη συσκευή Bi-Level στο σπίτι. Εάν το παιδί σας είναι ήδη στο νοσοκομείο και ο υπνολόγος σας αποφασίσει ότι πρέπει το παιδί να ξεκινήσει αερισμό Bi-Level, θα συναντήσετε τον Κλινικό Σύμβουλο-Νοσοκόμο ή τον Κλινικό Ειδικό-Νοσοκόμο την ίδια μέρα. Θα τοποθετήσουν στο παιδί σας το κατάλληλο μέγεθος μάσκας, θα ξεκινήσουν εκπαίδευση και θα δώσουν πληροφορίες σχετικά με την ενοικίαση του εξοπλισμού ώστε να τον πάρετε σπίτι.

Πώς αποκτάτε τη μάσκα και τη συσκευή; How do you get the mask and machine?

Το Νοσοκομείο Παιδών διαθέτει περιορισμένο αριθμό συσκευών Bi-Level, τις οποίες μπορούμε να νοικιάσουμε σε οικογένειες έναντι πληρωμής. Το κόστος ενοικίασης ποικίλλει ανάλογα με τον τύπο της συσκευής που χρειάζεται το παιδί σας. Παρακαλούμε ενημερώστε μας εάν έχετε κάρτα υγείας, προκειμένου να σας βοηθήσουμε με τυχόν αίτηση για αγορά ή επιδότηση.



Ξεκινώντας τη θεραπεία Bi-Level θα χρειαστεί να πληρώσετε ένα ποσό για τη μάσκα στο Νοσοκομείο Παιδών του Westmead. Πρόκειται για μια εφάπαξ πληρωμή \$100 και πρέπει να εξοφληθεί στο ταμείο (δίπλα στο τμήμα των επειγόντων). Με εξαίρεση τα παιδιά που είναι κάτω των 6 μηνών, τυχόν πρόσθετες μάσκες πρέπει να αγοραστούν από καταστήματα λιανικής πώλησης.



Η τιμή λιανικής μιας μάσκας είναι κατά προσέγγιση \$250 - \$300. Θα σας δοθούν τυχόν λεπτομερείς πληροφορίες που χρειάζονται προκειμένου να αγοράσετε μελλοντικές μάσκες από ένα κατάστημα λιανικής πώλησης.

Για πόσο καιρό θα χρειαστεί το παιδί σας να χρησιμοποιεί τον αναπνευστήρα Bi-Level; How long will your child need to use Bi-Level Ventilation?

Στις περισσότερες περιπτώσεις η θεραπεία Bi-Level είναι μακροχρόνια. Γι' αυτό τον λόγο είναι **σημαντικό να πραγματοποιείτε τακτικά ραντεβού** με τον υπνολόγο/πνευμονολόγο σας. Το παιδί σας θα χρειαστεί επίσης να μετέχει σε τακτικές μελέτες ύπνου ώστε να παρακολουθούμε την πρόοδό του.

Άλλα σχόλια Other comments

Όταν το παιδί σας έχει πάρει εξιτήριο και έχει σταλεί στο σπίτι για θεραπεία Bi-PAP, είστε δικαιούχοι του επιδόματος 'Essential Medical Equipment Payment' από την Centrelink. Πρόκειται για ένα ετήσιο επίδομα ύψους \$140. Θα χρειαστεί να συμπληρώσετε μια αίτηση μαζί με τον γιατρό σας, την οποία θα υποβάλετε στο Centrelink.

Οι περισσότερες συσκευές Bi-PAP δεν έχουν εσωτερικές μπαταρίες. Πρέπει να το γνωρίζετε αυτό διότι η συσκευή θα σταματήσει να λειτουργεί σε περίπτωση διακοπής ρεύματος. Σκόπιμο είναι να επικοινωνήσετε με την εταιρεία που σας προμηθεύει ηλεκτρικό ρεύμα και να της γνωστοποιήσετε ότι ένα μέλος της οικογένειας ακολουθεί θεραπεία με εξοπλισμό Bi-PAP. Θα σας στείλουμε ένα έντυπο για τον σκοπό αυτόν, καθώς θα είστε επίσης δικαιούχοι έκπτωσης στον λογαριασμό του ρεύματός σας.

Τι γίνεται στην περίπτωση που το παιδί σας νιώσει αδιαθεσία στο σπίτι; What if your child becomes unwell at home?

Εάν το παιδί σας αρρωστήσει και χρειάζεται να έρθει στο τμήμα επειγόντων θα πρέπει να φέρετε όλο τον εξοπλισμό Bi-Level μαζί σας.

Εάν το παιδί σας αναπνέει γρήγορα, η αναπνοή του είναι θορυβώδης ή φαίνεται ότι έχει δυσκολία στην αναπνοή θα πρέπει επειγόντως να δείτε έναν γιατρό.

Εάν η κατάσταση είναι πολύ σοβαρή, μπορεί το χρώμα γύρω από τα χείλη του παιδιού σας να γίνει σκούρο ή μπορεί να υπάρξουν παύσεις στο τέλος της αναπνοής. Θα πρέπει να καλέσετε ασθενοφόρο (000) εάν συμβεί αυτό.

Επαφές Contacts

Κλινικός Σύμβουλος-Νοσοκόμος
(02) 9845 2572
Κλινικός Ειδικός-Νοσοκόμος
(02) 9845 0230
Τμήμα Βιοϊατρικής Μηχανικής
(02) 9845 2602

Θυμηθείτε: Remember:

- Το παιδί σας θα χρειαστεί να χρησιμοποιεί τη συσκευή Bi-Level κάθε φορά που κοιμάται.
- Το παιδί σας πρέπει να συνηθίσει να φοράει τη μάσκα πριν ξεκινήσουμε τη θεραπεία Bi-Level στο νοσοκομείο, εάν είναι προγραμματισμένο.
- Θα χρειαστεί να νοικιάσετε ή να αγοράσετε τη συσκευή Bi-Level.
- Θα χρειαστεί να αγοράσετε μια μάσκα Bi-Level για μακροχρόνια χρήση.
- Τα παιδιά που χρησιμοποιούν εξοπλισμό Bi-Level θα χρειάζονται τακτική αξιολόγηση και παρακολούθηση.

Φωτογραφικό υλικό:

Philips Home Healthcare - αριθμός εξυπηρέτησης πελατών: 1300 766 488

Devilbiss Healthcare Australia